

I Trobada de la Lingüística de Corpus Aplicada a les Llengües Romàniques (Friburg de Brisgòvia, del 6 al 8 d'octubre de 2000). —En octobre 2000, le Département de Philologie Romane de l'Université Albert-Ludwig de Fribourg (Allemagne) a organisé un colloque international consacré à la linguistique sur corpus et son application aux langues romanes. Cette rencontre, qui avait comme thème principal les «Corpus oraux des langues romanes: État de la recherche, projets et nouvelles perspectives», réunit 80 chercheurs en provenance de 14 pays européens et d'outre-mer.

Après les conférences inaugurales présentées par les linguistes fribourgeois Andreas Wesch —sur l'architecture linguistique des langues romanes et son étude à travers les corpus— et Christian Mair —sur l'état de la linguistique sur corpus dans les études de l'anglais— se déroulèrent les travaux en sections. La première section, à caractère méthodologique et technique, était réservée aux projets de corpus oraux, aux outils informatiques de recherche et d'analyse et aux bases de données linguistiques. Y furent présentés un grand nombre de corpus oraux en train d'exécution ou disponibles, notamment des collections de textes oraux du français européen et nord-américain, du catalan —dont l'abondance de projets de corpus n'a pas failli de surprendre le public présent—, de l'italien et du portugais. Malgré le thème général de la rencontre, les corpus de l'écrit —en particulier des corpus à caractère historique sur le français médiéval et sur le portugais européen et brésilien moderne— n'y étaient pas complètement absents. Une partie importante des communications s'occupaient de l'implémentation multimédia des données langagières recueillies dans les corpus oraux.

La seconde section était consacrée à des études linguistiques et sociolinguistiques basées sur corpus. La gamme des sujets abordés s'y avéra très variée, mais, étant donnée l'orientation générale du colloque, le dénominateur commun de toutes les communications étaient les spécificités du langage parlé telles qu'elles sont documentées dans les corpus oraux ou semi-oraux. Cette section non seulement nous offrait un panorama impressionnant des travaux actuellement en cours sur le parlé en italien, français, espagnol, picard et dans maintes autres langues romanes; elle prouvait aussi l'utilité et la nécessité des corpus oraux et de leur disponibilité sur une large échelle, tout en faisant ressortir en même temps les limites méthodologiques des recherches s'appuyant sur des corpus oraux.

La publication des actes de la 1ere Rencontre de la Linguistique de Corpus Appliquée aux Langues Romanes est prévue pour l'an 2001 dans la collection «ScriptOralia» qui paraît chez l'éditeur Gunter Narr. Vu l'écho favorable qu'a reçu ce premier colloque, une 2e Rencontre Fribourgeoise de la Linguistique de Corpus est d'ores et déjà programmée pour l'automne 2003. [C. D. P.]